|  |  |
| --- | --- |
| Министерство науки и высшего образования Российской Федерации | |
| Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение | |
| высшего образования | |
| «Российский государственный университет им. А.Н. Косыгина | |
| (Технологии. Дизайн. Искусство)» | |
|  | |
| Институт | славянской культуры |
| Кафедра | общей и славянской филологии |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ** | | |
| **Старославянский язык** | | |
| Уровень образования | академический бакалавриат | |
| Направление подготовки | 45.03.01 | Филология |
| Профиль | Зарубежная (славянская) филология | |
| Срок освоения образовательной программы по очной форме обучения | 4 года | |
| Формы обучения | Очная | |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| Рабочая программа учебной дисциплины «Старославянский язык» основной профессиональной образовательной программы высшего образования*,* рассмотрена и одобрена на заседании кафедры, протокол № 9 от 30.06.2021 г. | | | |
| Разработчик рабочей программы учебной дисциплины*:* | | | |
|  | доцент | С.Н. Переволочанская | |
| И.о. зав. кафедрой: | | С.Н. Переволочанская |

# ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

* + - 1. Учебная дисциплина «Старославянский язык»изучается в первом семестре.
      2. Форма промежуточной аттестации: экзамен
      3. В приложение к диплому выносится оценка за 1 семестр.
      4. Курсовая работа не предусмотрена.

## Место учебной дисциплины в структуре ОПОП

* + - 1. Учебная дисциплина «Старославянский язык» относится к обязательной части программы*.*
      2. В ходе освоения учебной дисциплины формируются результаты обучения (знания, умения и владения), необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик:
      3. – Современный русский язык;
      4. – Современный славянский язык;
      5. – Теория языка и история лингвистических учений;
      6. – Славянское сравнительно-историческое языкознание.
      7. Результаты освоения учебной дисциплины в дальнейшем будут использованы при прохождении практики и (или) выполнении выпускной квалификационной работы.
      8. ЦЕЛИ И ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Целью изучения дисциплины «Старославянский язык» является знакомство студентов с предметом, задачами курса; усвоение студентами основных особенностей фонетики, грамматики и лексики старославянского языка; формирование практических навыков чтения, перевода и комплексного филологического анализа и историко-культурного комментирования старославянских текстов; овладение методикой работы с оригинальными и транслитерированными текстами, а также вспомогательными источниками (палеографическими, лексикографическими и др.); знакомство обучающихся с историей славянской письменности в контексте языкового и культурного развития славян.

## Формируемые компетенции, соотнесённые с планируемыми результатами обучения по дисциплине:

| **Код и наименование компетенции** | **Код и наименование индикатора**  **достижения компетенции** | **Планируемые результаты обучения**  **по дисциплине** |
| --- | --- | --- |
| ОПК-4  Способен осуществлять на базовом уровне сбор и анализ языковых и литературных фактов, филологический анализ и интерпретацию текста; | ИД-ОПК-4.2  Осуществление филологического анализа текста разной степени сложности с использованием современных методов и методик | Обучающийся:   * определяет место языкознания в системе научного знания; * оперирует понятиями, связанными с историей развития лингвистических идей; * различает функции языка и функции речи; * делает самостоятельные обобщения и выводы из наблюдений над конкретным языковым материалом. |
| ПК-7  Способен к распространению и популяризации филологических знаний и воспитательной работе с обучающимися |  | Обучающийся:   * работает с учебной, научной и справочной литературой; формирует научный аппарат для лингвистического исследования; * систематизирует термины в рамках той или иной научной парадигмы языкознания; * использует методы лингвистических исследований для обработки эмпирического материала; * устанавливает закономерности между языковыми фактами и развивает аналитические процедуры при освоении теоретических сведений. |
|  | Обучающийся:   * аргументирует научную позицию, используя данные изучаемого языка в синхронии и диахронии; * соотносит изученные теоретические положения с конкретными языковыми явлениями; * характеризует языковые факты в соответствии с их принадлежностью к определённому уровню языковой организации; * анализирует теоретические работы ученых-языковедов; обозначает и описывает основные лингвистические явления с использованием метаязыка языкознания; * развивает в себе способности креативно мыслить при решении лингвистических задач. |

# СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

# Общая трудоёмкость учебной дисциплины по учебному плану составляет:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| по очной форме обучения – | 4 | **з.е.** | 144 | **час.** |
| по очно-заочной форме обучения – |  | **з.е.** |  | **час.** |
| по заочной форме обучения – |  | **з.е.** |  | **час.** |

## Структура учебной дисциплины для обучающихся по видам занятий (очная форма обучения):

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Структура и объем дисциплины** | | | | | | | | | |
| **Объем дисциплины по семестрам** | **форма промежуточной аттестации** | **всего, час** | **Контактная аудиторная работа, час** | | | | **Самостоятельная работа обучающегося, час** | | |
| **лекции, час** | **практические занятия, час** | **лабораторные занятия, час** | **практическая подготовка, час** | **курсовая работа** | **самостоятельная работа обучающегося, час** | **промежуточная аттестация, час** |
| 1 семестр | Экзамен | 144 | 34 | 34 | – | 27 | – | 49 | 4 |
| Всего: |  | 144 | 34 | 34 | – | 27 | – | 49 | 4 |

## Структура учебной дисциплины для обучающихся по разделам и темам дисциплины (очная форма обучения):

| **Планируемые (контролируемые) результаты освоения:**  **коды формируемых компетенций и индикаторов достижения компетенций** | **Наименование разделов, тем;**  **форма промежуточной аттестации** | **Виды учебной работы** | | | | **Самостоятельная работа, час** | **Виды и формы контрольных мероприятий, обеспечивающие по совокупности текущий контроль успеваемости;**  **формы промежуточного контроля успеваемости** |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Контактная работа** | | | |
| **Лекции, час** | **Практические занятия, час** | **Индивидуальные занятия, час** | **Практическая подготовка, час** |
|  | **Первый семестр** | | | | | | |
| ОПК-4  ИД-ОПК-4.2  ПК-7 | **Раздел I. *Введение.*** | **6** | **6** | х | **5** | **9** | устный опрос, |
| Тема 1.1. Практическое занятие № 1.1.  Старославянский язык, его диалектная основа, место старославянского языка среди других славянских языков. Церковнославянский язык, его изводы. Современные славянские народы и их языки. | 6 | 6 |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
| **Раздел II. *Графика.*** | **6** | **6** | х | 5 | **10** | устный опрос,  самостоятельные проверочные работы, контрольные работы |
| Тема 2.1. Практическое занятие № 2.1.  Общественно-исторические условия возникновения славянской письменности. Деятельность славянских первоучителей – Константина Философа (Кирилла) и Мефодия.  Происхождение глаголицы и кириллицы. Источники обеих азбук.  Буквы кириллицы и их звуковые значения. Дублетные буквы. Буквы-лигатуры. Проблема названий букв.  Диакритические знаки. Числовые значения букв.  Важнейшие глаголические и кириллические памятники | 6 | 6 |  |  |  |
| **Раздел III. *Фонетическая система старославянского языка.*** | 6 | 6 |  | 5 | 10 |
| Тема 3.2. Практическое занятие № 3.2.  Система гласных и согласных фонем, их дифференциальные признаки. | 6 | 6 |  |  |  |
| **Раздел IV*. Морфология старославянского языка.*** | **8** | **8** |  | 6 | **10** | устный опрос,  самостоятельные проверочные работы, контрольные работы, |
| Тема 4.1. Практическое занятие № 4.1.  Морфология. Общая характеристика морфологической системы старославянского и церковнославянского языков. Знаменательные и служебные части речи. Имена и глагол как формы, противопоставленные по морфологическим свойствам. Слова, переходные от глагола к именам (супин, инфинитив, причастия). склонение. Имена, их общие свойства, грамматические категории. Оригинальные черты старославянского склонения в падежной и числовой системах (звательная форма, местный падеж, двойственное число, отсутствие категории одушевлѐнности-неодушевлѐнности, изменение по числам собирательных существительных). Типы склонения: именное, местоименное (его разновидности) | 8 | 8 |  |  |  |
| **Раздел V*. Синтаксис старославянского языка.*** | 8 | 8 |  | 6 | **10** |
| Тема 5.1. Практическое занятие № 4.1.  Порядок слов в предложении. Согласование по «смыслу». Особенности синтаксических функций падежей. Конструкции «двойной именительный», «двойной винительный» и др. Отрицательные предложения. Функции причастий в предложении. Оборот «дательный самостоятельный». Прямая речь. Сложносочиненное предложение: основные союзы. Сложноподчиненное предложение: важнейшие подчинительные союзы, типы придаточных. Синтаксическая роль частицы «да». Проблема границ предложения в старославянском тексте. Влияние синтаксиса греческих оригиналов на синтаксис старославянского языка. Комплексный анализ текста. | 8 | 8 |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |  |
|  | Экзамен | х | х | х | х |  | экзамен по билетам |
|  | **ИТОГО за первый семестр** | **34** | **34** |  | **27** | **49** |  |

## Краткое содержание учебной дисциплины

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **№ пп** | **Наименование раздела и темы дисциплины** | **Содержание темы (раздела)** |
| **Раздел I** | **Введение.** | |
| Тема 1.1 | Старославянский язык, его диалектная основа, место старославянского языка среди других славянских языков. | Старославянский язык как первый книжно-письменный язык славян. Начало и распространение славянской письменности. Вопрос о докирилловском славянском письме. Старославянский как древний богослужебный и литературный язык, общий для всех славян. Церковнославянский язык, его изводы. Современные славянские народы и их языки. |
|  |  |  |
| **Раздел II** | **Графика.** | |
| Тема 2.1 | Общественно-исторические условия возникновения славянской письменности. | Деятельность славянских первоучителей – Константина Философа (Кирилла) и Мефодия.  Происхождение глаголицы и кириллицы. Источники обеих азбук.  Буквы кириллицы и их звуковые значения. Дублетные буквы. Буквы-лигатуры. Проблема названий букв.  Диакритические знаки. Числовые значения букв.  Важнейшие глаголические и кириллические памятники |
| **Раздел III** | **Фонетическая система старославянского языка.** | |
| Тема 3.1 | Система гласных и согласных фонем, их дифференциальные признаки. | Фонетика. Реконструируемая система фонем старославянского языка периода первых переводов (IX в.). Система гласных: количество фонем, их различительные признаки, отличительные особенности старославянских гласных (редуцированные, носовые, h). Сильные и слабые позиции – для редуцированных ú, ü, û, è. Гласные в начале слога. Система согласных: количество фонем, их различительные признаки. |
| **Раздел IV*.*** | **Морфология старославянского языка.** | |
| Тема 4.1 | Морфология. Общая характеристика морфологической системы старославянского и церковнославянского языков. | Знаменательные и служебные части речи. Имена и глагол как формы, противопоставленные по морфологическим свойствам. Слова, переходные от глагола к именам (супин, инфинитив, причастия). склонение. Имена, их общие свойства, грамматические категории. Оригинальные черты старославянского склонения в падежной и числовой системах (звательная форма, местный падеж, двойственное число, отсутствие категории одушевлѐнности-неодушевлѐнности, изменение по числам собирательных существительных). Типы склонения: именное, местоименное (его разновидности) |
| **Раздел V*.*** | **Синтаксис старославянского языка.** | |
| Тема 5.1 | Синтаксис старославянского языка. | Порядок слов в предложении. Согласование по «смыслу». Особенности синтаксических функций падежей. Конструкции «двойной именительный», «двойной винительный» и др. Отрицательные предложения. Функции причастий в предложении. Оборот «дательный самостоятельный». Прямая речь. Сложносочиненное предложение: основные союзы. Сложноподчиненное предложение: важнейшие подчинительные союзы, типы придаточных. Синтаксическая роль частицы «да». Проблема границ предложения в старославянском тексте. Влияние синтаксиса греческих оригиналов на синтаксис старославянского языка. Комплексный анализ текста. |
|  |  |  |
|  |  | |
|  |  |  |

## Организация самостоятельной работы обучающихся

Самостоятельная работа студента – обязательная часть образовательного процесса, направленная на развитие готовности к профессиональному и личностному самообразованию, на проектирование дальнейшего образовательного маршрута и профессиональной карьеры.

Самостоятельная работа обучающихся по дисциплине организована как совокупность аудиторных и внеаудиторных занятий и работ, обеспечивающих успешное освоение дисциплины.

Аудиторная самостоятельная работа обучающихся по дисциплине выполняется на учебных занятиях под руководством преподавателя и по его заданию*.* Аудиторная самостоятельная работа обучающихся входит в общий объем времени, отведенного учебным планом на аудиторную работу, и регламентируется расписанием учебных занятий.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся – планируемая учебная, научно-исследовательская, практическая работа обучающихся, выполняемая во внеаудиторное время по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия, расписанием учебных занятий не регламентируется.

Внеаудиторная самостоятельная работа обучающихся включает в себя:

подготовку к лекциям, практическим занятиям, экзаменам;

изучение учебных пособий;

изучение разделов/тем, не выносимых на лекции и практические занятия самостоятельно;

аннотирование монографий, или их отдельных глав, статей;

работа над ментальными картами, кластерами, концептуальными таблицами;

конспектирование монографий, или их отдельных глав, статей;

изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;

выполнение домашних заданий;

подготовка к коллоквиуму, контрольной работе и т.п.;

подготовка к промежуточной аттестации в течение семестра;

создание презентаций по изучаемым темам.

Самостоятельная работа обучающихся с участием преподавателя в форме иной контактной работы предусматривает групповую и (или) индивидуальную работу с обучающимися и включает в себя:

проведение индивидуальных и групповых консультаций по отдельным темам/разделам дисциплины;

проведение консультаций перед экзаменом по необходимости;

консультации по организации самостоятельного изучения отдельных разделов/тем, базовых понятий учебных дисциплин профильного/родственного бакалавриата, которые формировали ОПК и ПК, в целях обеспечения преемственности образования.

Перечень разделов/тем/, полностью или частично отнесенных на самостоятельное изучение с последующим контролем:

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ пп** | **Наименование раздела /темы дисциплины*,* выносимые на самостоятельное изучение** | **Задания для самостоятельной работы** | **Виды и формы контрольных мероприятий**  **(учитываются при проведении текущего контроля)** | **Трудоемкость, час** |
| **Раздел I** | **Введение.** | | | |
| Тема 1.1 | Старославянский язык, его диалектная основа, место старославянского языка среди других славянских языков. | – изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;  – подготовка к опросу на тему «Старославянский язык и праславянский язык. Индоевропейские истоки праславянского языка». | устный опрос | **3** |
|  |  |
| **Раздел II** | **Графика** | | | |
| Тема 2.1 | Общественно-исторические условия возникновения славянской письменности. | – изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;  – самостоятельная работа по темам: «Основные принципы кирилло-мефодиевского перевода», «Глаголические и кириллические памятники старославянского языка, их хронологическая и территориальная приуроченность». | устный опрос,  самостоятельная проверочная работа | **4** |
| **Раздел III** | **Фонетическая система старославянского языка** | | |  |
| Тема 3.1 | Система гласных и согласных фонем, их дифференциальные признаки. | – изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;  – самостоятельная работа: чтение текста на старославянском языке, фонетический анализ слов. | самостоятельная проверочная работа | **4** |
| **Раздел IV** | **Морфология старославянского языка** | | | **3** |
| Тема 4.1 | Морфология. Общая характеристика морфологической системы старославянского и церковнославянского языков. | Контрольная работа:  – чтение текста на старославянском языке;  – склонение имен существительных по падежам;  – выполнить морфологический анализ глаголов. | контрольная  работа | **4** |
| **Раздел V** | **Синтаксис старославянского языка.** | | устный опрос,  самостоятельная проверочная работа | **6** |
| Тема 5.1 | Синтаксис старославянского языка. | – изучение теоретического и практического материала по рекомендованным источникам;  – самостоятельная работа: чтение текста на старославянском языке, синтаксический анализ простых и сложных предложений. |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |  |
|  |  | | | |
|  |  |  |  |  |

## Применение электронного обучения, дистанционных образовательных технологий

Реализация программы учебной дисциплины с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий регламентируется действующими локальными актами университета.

Применяются следующие разновидности реализации программы с использованием ЭО и ДОТ. Возможны сочетания 1 и 2 вариантов.

Вариант 1

В электронную образовательную среду перенесены отдельные виды учебной деятельности:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **использование**  **ЭО и ДОТ** | **использование ЭО и ДОТ** | **объем, час** | **включение в учебный процесс** |
| смешанное обучение | лекции | 17 | в соответствии с расписанием учебных занятий |
| практические занятия |  |

Вариант 2

Учебная деятельность частично проводится на онлайн-платформе за счет применения учебно-методических электронных образовательных ресурсов:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **использование**  **ЭО и ДОТ** | **использование ЭО и ДОТ** | **объем, час** | **включение в учебный процесс** |
| обучение  с веб-поддержкой | учебно-методические электронные образовательные ресурсы университета 1 категории | 10 | организация самостоятельной работы обучающихся |
| учебно-методические электронные образовательные ресурсы университета 2 категории | 11 | в соответствии с расписанием текущей/промежуточной аттестации |

# РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ, КРИТЕРИИ ОЦЕНКИ УРОВНЯ СФОРМИРОВАННОСТИ КОМПЕТЕНЦИЙ, СИСТЕМА И ШКАЛА ОЦЕНИВАНИЯ

## Соотнесение планируемых результатов обучения с уровнями сформированности компетенций.

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Уровни сформированности компетенций** | **Итоговое количество баллов**  **в 100-балльной системе**  **по результатам текущей и промежуточной аттестации** | **Оценка в пятибалльной системе**  **по результатам текущей и промежуточной аттестации** | **Показатели уровня сформированности** | | |
| **универсальной(-ых)**  **компетенции(-й)** | **общепрофессиональных компетенций** | **профессиональной(-ых)**  **компетенции(-й)** |
|  | ОПК-4  ИД-ОПК-4.2 | ПК-7 |
| высокий |  | отлично |  | **Обучающийся:**  – знает и может перечислить основные параметры анализа языка старославянских текстов, акцентировать внимание на наиболее важных параметрах;  – умеет представить комплексный анализ текста;  – владеет навыками работы со старославянскими текстами и дериватами в новых языках. | **Обучающийся:**  – знает и может перечислить названия основных словарей, пособий и информационных поисковых систем, позволяющих работать в области древних языков и рассказать об их особенностях;  – умеет соединять теоретические знания с практическими навыками историко-лингвистического анализа письменных источников;  – владеет материалом свободно для того, чтобы сравнить и дать оценку достоинств и недостатков перечисленных пособий. |
| повышенный |  | хорошо |  | **Обучающийся:**  – знает основные параметры анализа языка старославянских текстов;  – умеет применять полученные знания в области старославянского языка в собственной профессиональной деятельности;  – владеетнавыками работы с текстами на древних языках и их дериватами в новых языках. | **Обучающийся:**  – знает и может перечислить названия основных словарей, пособий и информационных поисковых систем, позволяющих работать в области древних языков и рассказать об их особенностях;  – умеет соединять теоретические знания с практическими навыками историко-лингвистического анализа письменных источников;  – владеет материалом достаточно свободно для того, чтобы сравнить и дать оценку достоинств и недостатков перечисленных пособий. |
| базовый |  | удовлетворительно |  | **Обучающийся:**  – знает и может вспомнить основные параметры анализа языка старославянских текстов;  – умеет представить частичный анализ текста, включающий в себя анализ отдельных языковых особенностей, характерных для данного периода в развитии языковой системы;  – владеетспособностью сравнивать имеющиеся в тексте отклонения с исходной системой. | **Обучающийся:**  – знает и может перечислить названия основных словарей, пособий и информационных поисковых систем, позволяющих работать в области старославянского языка;  – умеет применить пользоваться некоторыми из вышеперечисленных пособий;  – владеетспособностью составить суждение о достоинствах и недостатках одного из перечисленных пособий. |
| низкий |  | неудовлетворительно | Обучающийся:   * демонстрирует фрагментарные знания теоретического и практического материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации; * испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами; * не способен применять методы лингвистических исследований для обработки эмпирического материала;;   – не использует аналитические процедуры при освоении теоретических сведений;   * выполняет задания только по образцу и под руководством преподавателя;   – ответ отражает отсутствие знаний на базовом уровне теоретического и практического материала в объеме, необходимом для дальнейшей учебы. | | |

# ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ, ВКЛЮЧАЯ САМОСТОЯТЕЛЬНУЮ РАБОТУ ОБУЧАЮЩИХСЯ

* + - 1. При проведении контроля самостоятельной работы обучающихся, текущего контроля и промежуточной аттестации по учебной дисциплине «Старославянский язык» проверяется уровень сформированности у обучающихся компетенций и запланированных результатов обучения по дисциплине*,* указанных в разделе 2 настоящей программы.

## Формы текущего контроля успеваемости, примеры типовых заданий:

| **№ пп** | **Формы текущего контроля** | * + - 1. **Примеры типовых заданий** |
| --- | --- | --- |
| 1. | Семинар по теме: «Место старославянского языка среди других славянских языков» | Вопросы по теме: 1. Старославянский язык и праславянский язык.  2. Индоевропейские истоки праславянского языка  3. Идеологическая нагрузка и роль старославянского языка в истории славянского культурного мира. |
| 2. | Семинар по теме «Система гласных и согласных фонем, их дифференциальные признаки» | Самостоятельная работа: Прочитать и перевести текст; объяснить появление формы определённого слова; доказать, что в данном тексте процесс падения редуцированных отражен только в слабых позициях. |
| 3. | Семинар по теме «Морфология старославянского языка» | Контрольная работа:  – чтение и перевод предложений;  – определение частей речи;  – морфологический разбор слов разных частей речи. |

## Критерии, шкалы оценивания текущего контроля успеваемости:

| **Наименование оценочного средства (контрольно-оценочного мероприятия** | **Критерии оценивания** | **Шкалы оценивания** | | |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **100-балльная система** | **Пятибалльная система** | |
| Устный опрос | Обучающийся в процессе решения проблемной ситуации продемонстрировал глубокие знания дисциплины, сущности проблемы, были даны логически последовательные, содержательные, полные, правильные и конкретные ответы на все вопросы; даны рекомендации по использованию данных в будущем для аналогичных ситуаций. |  | 5 | |
| Обучающийся правильно рассуждает и принимает обоснованные верные решения, однако, имеются незначительные неточности, представлен недостаточно полный выбор стратегий поведения/ методов/ инструментов (в части обоснования); |  | 4 | |
| Обучающийся слабо ориентируется в материале, в рассуждениях не демонстрирует логику ответа, плохо владеет профессиональной терминологией, не раскрывает суть проблемы и не предлагает конкретного ее решения.  Обучающийся не принимал активного участия в работе группы, выполнившей задание на «хорошо» или «отлично». |  | *3* | |
| Обучающийся не принимал участие в работе группы.  Группа не справилась с заданием на уровне, достаточном для проставления положительной оценки. |  | 2 | |
| Самостоятельная работа | Работа выполнена полностью. Нет ошибок в логических рассуждениях. Возможно наличие одной неточности или описки, не являющиеся следствием незнания или непонимания учебного материала. Обучающийся показал полный объем знаний, умений в освоении пройденных тем и применение их на практике. |  | 5 | |
| Работа выполнена полностью, но обоснований шагов решения недостаточно. Допущена одна ошибка или имеется два-три недочета. |  | 4 | |
| Допущены более одной ошибки или более двух-трех недочетов. |  | 3 | |
| Работа выполнена не полностью. Допущены грубые ошибки. |  | 2 | |
| Работа не выполнена. |  |
|  | *13 – 15 баллов* | *4* | *65% - 84%* |
| *6 – 12 баллов* | *3* | *41% - 64%* |
| *16 – 20 баллов* | *5* | *85% - 100%* |
| Контрольная работа | Обучающийся демонстрирует грамотное решение всех задач, использование правильных методов решения при незначительных вычислительных погрешностях (арифметических ошибках); |  | 5 | |
| Продемонстрировано использование правильных методов при решении задач при наличии существенных ошибок в 1-2 из них; |  | 4 | |
| Обучающийся использует верные методы решения, но правильные ответы в большинстве случаев (в том числе из-за арифметических ошибок) отсутствуют; |  | 3 | |
| Обучающимся использованы неверные методы решения, отсутствуют верные ответы. |  | 2 | |

## Промежуточная аттестация:

|  |  |
| --- | --- |
| **Форма промежуточной аттестации** | **Типовые контрольные задания и иные материалы**  **для проведения промежуточной аттестации:** |
| Экзамен | Вопросы к экзамену:  1. Понятие о старославянском языке. Старославянский язык в его отношении к праславянскому и современным славянским языкам. Значение изучения старославянского языка.  2. Социально-исторические условия возникновения письменности у славян. Деятельность славянских первоучителей – Константина (Кирилла) и Мефодия.  3. Славянские азбуки: глаголица и кириллица; их происхождение, распространение и дальнейшая судьба. Характеристика кириллицы. Звуковое и числовое значение букв. Диакритические знаки.  4. Древнейшие сохранившиеся памятники славянской письменности.  5. Система гласных фонем старославянского языка второй половины IХ века. Гласные в начале слова.  6. Редуцированные гласные Ъ, Ь в сильном и слабом положении. Напряженные редуцированные Й, Ы; их позиции.  7. Система согласных фонем старославянского языка второй половины IХ века.  8. Строение слога в старославянском языке (вторая половина IХ века).  9. Позднейшие фонетические изменения, отразившиеся в памятниках конца Х-ХI вв.  10. Первая палатализация (переходное смягчение) задненебных согласных перед гласными переднего ряда. Вторичные смягчения задненебных (вторая и третья палатализация).  . Изменение сочетаний согласных с \*j.  12. Общая характеристика морфологического строя старославянского языка. Лексико-грамматические разряды слов (части речи) в старославянском языке.  13. Основные грамматические категории имени существительного в старославянском языке.  14. Характеристика древних типов склонения существительных. (Типы склонений существительных по древнейшей основе).  15. Местоимение. Разряды местоимений. Особенности склонения и синтаксического употребления личных местоимений и возвратного местоимения.  16. Неличные местоимения. Склонение твердого и мягкого вариантов неличных местоимений. Способы указания на 3-е лицо или предмет.  17. Имя прилагательное. Именные формы прилагательных, их склонение.  18. Образование и склонение членных (местоименных) форм прилагательных.  19. Степени сравнения прилагательных, их образование и склонение.  20. Слова, обозначавшие числа.  21. Глагол. Основные грамматические категории старославянского глагола. Система временных форм.  31. Две основы глагола. Глаголы тематические и нетематические. Классы глаголов в старославянском языке.  22. Образование и спряжение форм настоящего времени нетематических и тематических глаголов.  23. Система форм будущего времени в старославянском языке: будущее простое, будущее сложное I, будущее сложное II.  24. Аорист простой и сигматический, его значение, образование и спряжение.  25. Имперфект, его значение, образование и спряжение.  26. Сложные формы прошедшего времени: перфект и плюсквамперфект, их значение, образование и спряжение.  27. Образование и спряжение форм повелительного наклонения.  28. Образование и спряжение форм сослагательного (условного) наклонения.  29. Именные формы глагола: инфинитив и супин, их образование и значение.  30. Действительные причастия настоящего времени, их образование и склонение.  31. Действительные причастия прошедшего времени (склоняемые и несклоняемые), их образование.  32. Страдательные причастия настоящего времени, их образование и склонение.  33. Страдательные причастия прошедшего времени, их образование и склонение.  34. Наречие как часть речи в старославянском языке. Местоименные и отыменные наречия.  35. Основные особенности синтаксиса старославянского языка.  36. Простое предложение. Порядок слов в предложении. Главные члены предложения. Способы выражения подлежащего и сказуемого.  37. Конструкции с «двойными падежами» в старославянском языке.  38. Функции причастий в предложении. «Дательный самостоятельный» в старославянском языке. |

## Критерии, шкалы оценивания промежуточной аттестации учебной дисциплины:

| **Форма промежуточной аттестации** | **Критерии оценивания** | **Шкалы оценивания** | |
| --- | --- | --- | --- |
| **Наименование оценочного средства** | **100-балльная система** | **Пятибалльная система** |
| Экзамен:  в устной форме по билетам  Рекомендуется установить распределение баллов по вопросам билета: например  1-й вопрос: 0 – 9 баллов  2-й вопрос: 0 – 9 баллов  практическое задание: 0 – 12 баллов | Обучающийся:   * демонстрирует знания отличающиеся глубиной и содержательностью, дает полный исчерпывающий ответ, как на основные вопросы билета, так и на дополнительные; * свободно владеет научными понятиями, ведет диалог и вступает в научную дискуссию; * способен к интеграции знаний по определенной теме, структурированию ответа, к анализу положений существующих теорий, научных школ, направлений по вопросу билета; * логично и доказательно раскрывает проблему, предложенную в билете; * свободно выполняет практические задания повышенной сложности, предусмотренные программой, демонстрирует системную работу с основной и дополнительной литературой.   Ответ не содержит фактических ошибок и характеризуется глубиной, полнотой, уверенностью суждений, иллюстрируется примерами, в том числе из собственной практики. |  | *5* |
| Обучающийся:   * показывает достаточное знание учебного материала, но допускает несущественные фактические ошибки, которые способен исправить самостоятельно, благодаря наводящему вопросу; * недостаточно раскрыта проблема по одному из вопросов билета; * недостаточно логично построено изложение вопроса; * успешно выполняет предусмотренные в программе практические задания средней сложности, активно работает с основной литературой, * демонстрирует, в целом, системный подход к решению практических задач, к самостоятельному пополнению и обновлению знаний в ходе дальнейшей учебной работы и профессиональной деятельности.   В ответе раскрыто, в основном, содержание билета, имеются неточности при ответе на дополнительные вопросы. |  | *4* |
| Обучающийся:   * показывает знания фрагментарного характера, которые отличаются поверхностностью и малой содержательностью, допускает фактические грубые ошибки; * не может обосновать закономерности и принципы, объяснить факты, нарушена логика изложения, отсутствует осмысленность представляемого материала, представления о межпредметных связях слабые; * справляется с выполнением практических заданий, предусмотренных программой, знаком с основной литературой, рекомендованной программой, допускает погрешности и ошибки при теоретических ответах и в ходе практической работы.   Содержание билета раскрыто слабо, имеются неточности при ответе на основные и дополнительные вопросы билета, ответ носит репродуктивный характер. Неуверенно, с большими затруднениями решает практические задачи или не справляется с ними самостоятельно. |  | *3* |
| Обучающийся, обнаруживает существенные пробелы в знаниях основного учебного материала, допускает принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных программой практических заданий.  На большую часть дополнительных вопросов по содержанию экзамена затрудняется дать ответ или не дает верных ответов. |  | 2 |

## Примерные темы курсовой работы:

По дисциплине «Старославянский язык» курсовая работа не предусмотрена.

## Критерии, шкалы оценивания курсовой работы

| **Форма промежуточной аттестации** | **Критерии оценивания** | **Шкалы оценивания** | |
| --- | --- | --- | --- |
| **100-балльная система** | **Пятибалльная система** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |
|  |  |  |

## Система оценивания результатов текущего контроля и промежуточной аттестации.

Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Форма контроля** | **100-балльная система** | **Пятибалльная система** |
| Текущий контроль: |  |  |
| - опрос | 0 - 5 баллов | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| - самостоятельная практическая работа | 0 - 15 баллов | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| - тестирование | 0 - 10 баллов | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| - контрольная работа (темы 1-3) | 0 - 20 баллов | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| - контрольная работа (темы 4-5) | 0 - 20 баллов | 2 – 5 или зачтено/не зачтено |
| Промежуточная аттестация экзамен | 0 - 30 баллов | отлично  хорошо  удовлетворительно  неудовлетворительно  зачтено  не зачтено |
| **Итого за семестр**  экзамен | 0 - 100 баллов |

* + - 1. Полученный совокупный результат конвертируется в пятибалльную систему оценок в соответствии с таблицей:

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **100-балльная система** | **пятибалльная система** | |
| **зачет с оценкой/экзамен** | **зачет** |
| 85 – 100 баллов | отлично  зачтено (отлично) | зачтено |
| 65 – 84 баллов | хорошо  зачтено (хорошо) |
| 41 – 64 баллов | удовлетворительно  зачтено (удовлетворительно) |
| 0 – 40 баллов | неудовлетворительно | не зачтено |

# ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

* + - 1. Реализация программы предусматривает использование в процессе обучения следующих образовательных технологий:
    - проблемная лекция;
    - проведение интерактивных лекций;
    - поиск и обработка информации с использованием сети Интернет;
    - дистанционные образовательные технологии;
    - применение электронного обучения;
    - использование на лекционных занятиях видеоматериалов и наглядных

пособий;

* + - самостоятельная работа в системе компьютерного тестирования;
    - дискуссия;
    - интерактивный тренажер (блиц-опрос);
    - технология проблемного обучения.
    - обучение в сотрудничестве (командная, групповая работа).

# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ДЛЯ ЛИЦ С ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

* + - 1. При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидовиспользуются подходы, способствующие созданию безбарьерной образовательной среды: технологии дифференциации и индивидуального обучения, применение соответствующих методик по работе с инвалидами, использование средств дистанционного общения, проведение дополнительных индивидуальных консультаций по изучаемым теоретическим вопросам и практическим занятиям, оказание помощи при подготовке к промежуточной аттестации.
      2. При необходимости рабочая программа дисциплины может быть адаптирована для обеспечения образовательного процесса лицам с ограниченными возможностями здоровья, в том числе для дистанционного обучения.
      3. Учебные и контрольно-измерительные материалы представляются в формах, доступных для изучения студентами с особыми образовательными потребностями с учетом нозологических групп инвалидов:
      4. Для подготовки к ответу на практическом занятии, студентам с ограниченными возможностями здоровья среднее время увеличивается по сравнению со средним временем подготовки обычного студента.
      5. Для студентов с инвалидностью или с ограниченными возможностями здоровья форма проведения текущей и промежуточной аттестации устанавливается с учетом индивидуальных психофизических особенностей (устно, письменно на бумаге, письменно на компьютере, в форме тестирования и т.п.).
      6. Промежуточная аттестация по дисциплине может проводиться в несколько этапов в форме рубежного контроля по завершению изучения отдельных тем дисциплины. При необходимости студенту предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на зачете или экзамене.
      7. Для осуществления процедур текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся создаются, при необходимости, фонды оценочных средств, адаптированные для лиц с ограниченными возможностями здоровья и позволяющие оценить достижение ими запланированных в основной образовательной программе результатов обучения и уровень сформированности всех компетенций, заявленных в образовательной программе.

# ПРАКТИЧЕСКАЯ ПОДГОТОВКА

* + - 1. Практическая подготовка в рамках учебной дисциплины реализуется при проведении отдельных занятий лекционного типа, которые предусматривают передачу учебной информации обучающимся, необходимой для последующего выполнения практической работы, практических занятий, практикумов, лабораторных работ и иных аналогичных видов учебной деятельности, предусматривающих участие обучающихся в выполнении отдельных элементов работ, связанных с будущей профессиональной деятельностью.

# МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ *ДИСЦИПЛИНЫ*

* + - 1. Материально-техническое обеспечение дисциплины при обучении с использованием традиционных технологий обучения.

| **Наименование учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортзалов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.** | **Оснащенность учебных аудиторий, лабораторий, мастерских, библиотек, спортивных залов, помещений для хранения и профилактического обслуживания учебного оборудования и т.п.** |
| --- | --- |
| ***129337, г. Москва, Хибинский проезд, дом 6*** | |
| Аудитория №302 – для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации. | * комплект учебной мебели, меловая доска; * технические средства обучения, служащие для представления учебной информации аудитории; * проектор, экран настенный, проекционный столик; * 1 персональный компьютер;   лицензионное программное обеспечение: Microsoft® Windows® XP Professional Russian Upgrade/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул Е85-00638; лицензия №18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия); Microsoft® Office Professional Win 32 Russian License/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул 269-05620; лицензия №18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия). |
| **Помещения для самостоятельной работы обучающихся** | **Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся** |
| Аудитория №1-8 – для самостоятельной работы:  - компьютерный класс для проведения занятий лекционного и семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации;  - помещение для самостоятельной работы, в том числе, научно- исследовательской, подготовки курсовых и выпускных квалификационных работ (в свободное от учебных занятии и профилактических работ время);  –научно-образовательная лаборатория с условиями для выполнения заданий в программе Adobe Creative Cloud 2018 all Apps. | * 11 персональных компьютеров с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную ин-формационно-образовательную среду организации; * Комплект учебной мебели, меловая доска. * технические средства обучения, служащие для представления учебной информации большой аудитории; * экран, компьютер, проектор, колонки;   лицензионное программное обеспечение: MS Windows 7 Professional 32/64 bit (лицензионное); Acrobat Reader (свободно распространяемое); WINRAR (условно свободно распространяемое); MS Office Professional Plus 2010 (Word, Excel, Access и т.д.) 32/64 bit (лицензионное); Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Academic OPEN No Level, артикул 79Р-00039; лицензия №43021137 от 15.11.2007 (бессрочная корпоративная академическая лицензия). |
| Аудитория №105 – для самостоятельной работы :  читальный зал библиотеки: помещение для самостоятельной работы, в том числе, научно-исследовательской, подготовки курсовых и выпускных квалификационных работ. | * Комплект учебной мебели, * 4 персональных компьютера с подключением к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронным библиотекам и в электронную информационно-образовательную среду организации,   лицензионное программное обеспечение: Microsoft® Windows® XP Professional Russian Upgrade/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул Е85-00638; лицензия №18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия); Microsoft® Office Professional Win 32 Russian License/Software Assurance Pack Academic OPEN No Level, артикул 269-05620; лицензия № 18582213 от 30.12.2004 (бессрочная корпоративная академическая лицензия); WINRAR (условно свободно распространяемое). |

* + - 1. Материально-техническое обеспечение учебной дисциплины при обучении с использованием электронного обучения и дистанционных образовательных технологий.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| **Необходимое оборудование** | **Параметры** | **Технические требования** |
| Персональный компьютер/ ноутбук/планшет,  камера,  микрофон,  динамики,  доступ в сеть Интернет | Веб-браузер | Версия программного обеспечения не ниже: Chrome 72, Opera 59, Firefox 66, Edge 79, Яндекс.Браузер 19.3 |
| Операционная система | Версия программного обеспечения не ниже: Windows 7, macOS 10.12 «Sierra», Linux |
| Веб-камера | 640х480, 15 кадров/с |
| Микрофон | любой |
| Динамики (колонки или наушники) | любые |
| Сеть (интернет) | Постоянная скорость не менее 192 кБит/с |

Технологическое обеспечение реализации программы осуществляется с использованием элементов электронной информационно-образовательной среды университета.

# УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ/УЧЕБНОГО

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **№ п/п** | **Автор(ы)** | **Наименование издания** | **Вид издания (учебник, УП, МП и др.)** | **Издательство** | | **Год**  **издания** | **Адрес сайта ЭБС**  **или электронного ресурса** | **Количество экземпляров в библиотеке Университета** |
| 10.1 Основная литература, в том числе электронные издания | | | | | | | | |
| 1 | Бондалетов В. Д. | Старославянский язык | Учебное пособие | М. | | 2010 | <http://www.studmed.ru/bondaletov-vd-samsonov-ng-samsonova-ln-staroslavyanskiy-yazyk-sbornik-uprazhneniy-3-e-izd_745f8884bb2.html> |  |
| 2 | Иваницкая Е. Н. | Старославянский язык | Учебник | М. | | 2011 | <https://www.twirpx.com/file/1951783/> |  |
| 3 |  |  |  |  | |  |  |  |
| 4 |  |  |  |  | |  |  |  |
| 5 |  |  |  |  | |  |  |  |
| 10.2 Дополнительная литература, в том числе электронные издания | | | | | | | | |
| 1 | Бернштейн С.Б. | Константин-философ и Мефодий: Начальные главы из истории славянской письменности. |  | | М. | 1984 | https://imwerden.de/pdf/bernstein\_konstantin-filosof\_i\_mefody\_1984\_text.pdf |  |
| 2 | Бернштейн С.Б | Очерк сравнительной грамматики славянских языков |  | | М. | 1961 | http://inslav.ru/publication/bernshteyn-s-b-ocherk-sravnitelnoy-grammatiki-slavyanskih-yazykov-m-1961 |  |
| 3 | Бернштейн С.Б | Очерк сравнительной грамматики славянских языков. Чередование. Именные основы |  | | М. | 1974 |  |  |
| 4 | Бирнбаум X. | Праславянский язык: достижения и проблемы его реконструкции |  | | М. | 1987 |  |  |
| 5 | Вайан А. | Руководство по старославянскому языку |  | | М. | 2004 |  |  |
| 10.3 Методические материалы (указания, рекомендации по освоению дисциплины авторов РГУ им. А. Н. Косыгина) | | | | | | | | |
| 1 | *Переволочанская С.Н.* | *Методические рекомендации по работе с ментальными картами и концептуальными таблицами* | *Методические указания* | | *Утверждено на заседании кафедры протокол № 5 от 25.05.18* | *2018* | *ЭИОС* | – |

# ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

## Ресурсы электронной библиотеки, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:

## Ресурсы электронной библиотеки, информационно-справочные системы и профессиональные базы данных:

| **№ пп** | **Электронные учебные издания, электронные образовательные ресурсы** |
| --- | --- |
|  | *ЭБС «Лань»* [*http://www.e.lanbook.com/*](http://www.e.lanbook.com/) |
|  | *«Znanium.com» научно-издательского центра «Инфра-М»*  [*http://znanium.com/*](http://znanium.com/) |
|  | *Электронные издания «РГУ им. А.Н. Косыгина» на платформе ЭБС «Znanium.com»* [*http://znanium.com/*](http://znanium.com/) |
|  | *ЭБС ЮРАЙТ издательского центра «ЮРАЙТ»*[https://biblio-online.ru*/*](https://biblio-online.ru/) |
|  | **Профессиональные базы данных, информационные справочные системы** |
|  | *Реферативная база данных «Web of Science»* [*http://webofknowledge.com/*](http://webofknowledge.com/) |
|  | *Реферативная база данных «Scopus»* [*http://www.scopus.com/*](http://www.scopus.com/) |
|  | *Патентная база данных компании «QUESTEL – ORBIT»* [*https://www37.orbit.com/#PatentEasySearchPage*](https://www37.orbit.com/#PatentEasySearchPage) |
|  | *Электронные ресурсы издательства «SPRINGERNATURE»* [*http://www.springernature.com/gp/librarians*](http://www.springernature.com/gp/librarians) |
|  | *ООО «ИВИС»* [*http://dlib.eastview.com/*](http://dlib.eastview.com/) |
|  | *Научная электронная библиотека «eLIBRARY.RU»* [*http://www.elibrary.ru/*](http://www.elibrary.ru/) |
|  | *ООО «Национальная электронная библиотека» («НЭБ»)* [*http://нэб.рф/*](http://xn--90ax2c.xn--p1ai/) |
|  | *«НЭИКОН»* [*https://neicon.ru/ru*](https://neicon.ru/ru) |

## Перечень лицензионного программного обеспечения

| **№ пп** | **Наименование лицензионного программного обеспечения** | **Реквизиты подтверждающего документа** |
| --- | --- | --- |
|  | *Windows 10 Pro, MS Office 2019* | *контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019* |
|  | *CorelDRAW Graphics Suite 2018* | *контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019* |
|  | *Adobe Creative Cloud 2018 all Apps (Photoshop, Lightroom, Illustrator, InDesign, XD, Premiere Pro, Acrobat Pro, Lightroom Classic, Bridge, Spark, Media Encoder, InCopy, Story Plus, Muse и др.)* | *контракт № 18-ЭА-44-19 от 20.05.2019* |

### ЛИСТ УЧЕТА ОБНОВЛЕНИЙ РАБОЧЕЙ ПРОГРАММЫ УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

В рабочую программу учебной дисциплины внесены изменения/обновления и утверждены на заседании кафедры:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№ пп** | **год обновления РПД** | **характер изменений/обновлений**  **с указанием раздела** | **номер протокола и дата заседания**  **кафедры** |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |